



ATOMIZOR A103



Cuvant inainte

Va felicitam pentru noul dumneavoastra atomizor si speram sa fiti multumiti de acest aparat modern.

Un motor monocilindru in doi timpi, in executia RURIS confirmata de practica, de mare putere si cu consum redus de combustibil, garanteaza o valoare inalta de utilizarea a masinii.

Pentru a mentine mult timp capacitatea de functionare a atomizorului dumneavoastra, trebuie sa respectati exact prescriptiile de intretinere.

Daca mai aveti intrebari dupa studierea instructiunilor de lucru, distribuitorul dvs. va va sta cu placere la dispozitie.

Cititi temeinic si integral instructiunile de lucru, inainte de prima punere in functiune, si respectati obligatoriu prescriptiile de securitate.

Simboluri

La citirea instructiunilor de utilizare veti intalni urmatoarele simboluri:



Avertizare! Pericol!



Cititi manualul de instructiuni inainte de utilizarea
acestor utilaje



Operatorul trebuie sa poarte Echipament Personal de Protectie (PPE). Daca masina este in uz trebuie purtati ochelari de protectie impotriva obiectelor proiectate in aer; trebuie purtate elemente de protectie ale auzului cum ar fi casca izolata acustic si trebuie purtata o casca de protectie impotriva obiectelor care zboara.



Utilizati protectie pentru maini (manusi).

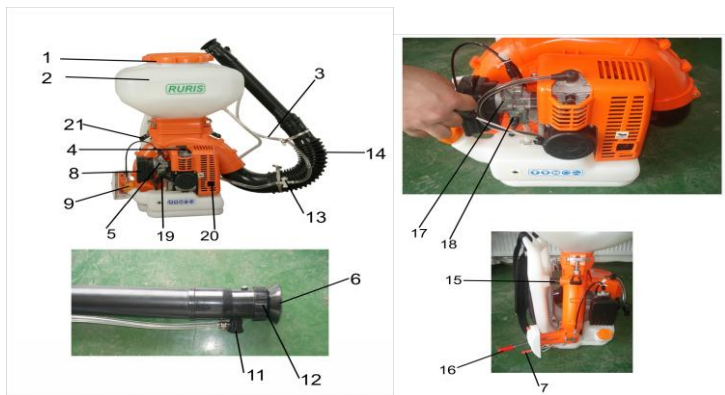


Utilizati protectie pentru picioare.



Pastrati la distanta de flacara deschisa.Nu fumati.Nu varsati carburant.Nu alimentati in timp ce motorul functioneaza sau este incins.

Componente principale



1. capacul recipientului/cos de umplere cu sita;
2. recipient pentru produsul de pulverizat;
3. iesire produs de pulverizat;
4. bujie;
5. carburator;
6. deflector;
7. manerul acceleratie;
8. filtru de aer;
9. capacul rezervorului de combustibil;
10. clapeta starterului (soc);
- 11-12 reglaj tip pulverizare;
13. robinet de oprire solutie;
14. teava de pulverizare;
15. amortizor soc;
16. maner pentru cuplare dispozitiv de prafuire;
17. clapeta soc;
18. pompa amorsare carburator;
19. demaror;
20. toba esapament;

21. sistem fixare rezervor solutie;

Datorita transportului, atomizorul se livreaza partial dezasamblat si trebuie completat inainte de prima punere in functiune.

Atomizorul se va folosi numai complet asamblat.



Indicatii de securitate si avertizari

Indicatii generale

Persoanele care folosesc prima data aparatul trebuie sa solicite instruire de la vanzator sau de la un specialist.

Deserventul este raspunzator fata de terti in zona de lucru a atomizorului.

Lucrati numai cand sunteti in forma fizica buna. Oboseala sau boala duc si ele la neatenție. Executati toate lucrarile cu calm si precautie. Nu lucrati niciodata sub influenta alcoolului.

Jetul de aer are o viteza de iesire foarte mare si de aceea nu trebuie niciodata indreptat spre persoane sau animale.

Folositi echipament individual de protectie pentru securitatea dvs.

Pentru a evita ranirile la cap, ochi, mana, picior si vatamari ale auzului, trebuie purtat echipamentul de protectie descris in continuare: imbracamintea trebuie sa fie adecvata, stransa pe corp, dar fara a impiedica miscarile. Nu purtati halate, pantaloni scurți, sandale, si nici esarfe, cravate, bijuterii s.a.m.d care sa se poata agata in tufisuri sau crengi.

Protejati-va fata si ochii cu o masca pentru fata sau cu ochelari de protectie.

In anumite situatii speciale, purtati o masca de protectie a respiratiei, pentru a evita intoxicatiile.

Pentru evitarea vatamarilor auzului se vor purta mijloace personale adecvate de protectie impotriva zgomotului (aparatori de urechi, capsule, dopuri de vata cerata etc.)

Purtati incaltaminte solida cu talpi antiderapante. Respectati prescriptiile de prevenire a accidentelor ale asociatiilor profesionale de resort.

Sfaturi privind utilizarea

Aparatul se va folosi exclusiv in domeniul de utilizare precizat in instructiunile de utilizare.

In timpul lucrului se vor respecta obligatoriu indicatiile de securitate.

Atomizorul este prevazut pentru distribuirea produselor fitosanitare omologate de autoritatile nationale.

Atomizorul poate fi de asemenea folosit (fara umplere cu produs) pentru indepartarea frunzelor, ierbii, hartiilor, prafului si zapezii, de ex. in gradini, stadioane, parcuri sau accese.

Nota: Daca e montata o pompa de lichide, aceasta trebuie demontata pentru a va folosi de atomizor ca de o suflanta.

Atomizorul se va folosi numai pentru operatiile pentru care e prevazut si pentru nici o alta operatie.



Protectia mediului

Protejati mediul inconjurator

Fiti atenti la animalele care se pot gasi in zona dvs. de lucru.

Grabiti-va, deoarece si zgomotul este o forma de agresiune a mediului inconjurator.

Respectati orele de liniste care pot diferi de la un loc la altul.

Sfaturi pentru lucru

Apropiati-va de zona de lucru cu motorul la relanti, accelerati apoi la plina admisie si deschideti accesul produsului de pulverizat. Pe o raza de 12 m nu trebuie sa stationeze alte persoane. Fiti atenti mai ales la animale si copii.

Particule antrenate de jetul de aer pot riciosa din obstacole, punand in pericol persoanelor din jur. Nu lucrati niciodata pe un suport instabil. Din cauza pericolului crescut de impiedicare, dati atentie obstacolelor cum ar fi triunghiuri de arbori, radacini, santuri etc.

Recomandam o atentie deosebita pentru lucru pe pante.

Nu atingeti toba de esapament cat e fierbinte.



Intretinere si ingrijire

Filtru de aer

Filtrul de aer retine impuritatile de ardere odata cu aerul de ardere si reduce astfel uzura motorului.

Intretinerea regulata a filtrului de aer prelungeste durata de serviciu a aparatului dumneavoastra.

Controlati, respectiv curatati filtru de aer. In cazul unei murdarii moderate, respectiv zilnic, bateti sau suflati filtrul de aer. In cazul unei murdarii intense, respectiv saptamanal, spalati filtru de aer, respectiv inlocuiti filtrele de aer deteriorate.

Nu utilizati niciodata atomizorul fara filtrul de aer, deoarece particulele de praf absorbite de carburator in cilindru duc la griparea motorului, zgariuturi ale cilindrului.

Curatati filtru de aer.

Pentru mentinerea performantelor si prelungirea duratei de serviciu a motorului dvs., se recomanda un tratament ulterior conform inscriptiilor producatorului.

Filtrele de aer ancrasate micșoreaza puterea motorului. Ele maresc consumul de carburant si deci cantitatea de noxe din gazele uzate. In plus, este ingreunata pornirea.

In cazul unei folosiri zilnice, filtrul de aer trebuie curatat zilnic; daca e mult praf - in mod corespunzator, mai des.

In cazul unei murdarii intense, filtru poate fi curatat in lichid de curatare neinflamabil (apa calda cu sapun); filtru trebuie sa fie absolut uscat. Daca materialul filtrant e deteriorat, piesele respective se vor inlocui imediat. Pentru daune la motor din cauza ingrijirii necorespunzatoare, nu se acorda garantie.

Pentru a demonta filtru de aer, scoateti aparatoarea de protectie. La montare aveti grija ca filtru de aer sa fie corect pozitionat.

Mentineti permanent liber orificiul de aerisire din busonul rezervorului de combustibil.

Capacul rezervorului de produs

Capacul rezervorului de produs trebuie sa etanseze intotdeauna perfect - din cand in cand, ungeti cu ulei garnitura de etansare. Atunci cand capacul rezervorului de produs nu e etans, dozarea lichidului la duza de pulverizare devine neuniforma.

Robinetul pentru produsul de pulverizat

Din timp in timp, verificati robinetul de produs si ungeti cu ulei sau gresati. Pentru



aceasta: desfaceti partea superioara a robinetului (obartail), prin rotire cu un sfert de cerc in sens anterior si scoateti-o. Ungeti cu ulei/ gresati stiftul de ridicare si garnitura de etansare inelara de etansare si asamblati la loc. Daca e necesar, garnitura inelara de etansare poate fi inlocuita.

Bujie

Bujia (valoare termica 200) poate fi gasita de ex. cu urmatoarele denumiri:

BOSCH WSR6F CHAMPION L88/L 288 sau similar.

Distanța de reglementare dintre electrozi este de 0,5 mm.

Atentie! Verificati starea bujiei in mod regulat, la fiecare 50 ore de functionare. O bujie cu electrozii arsi trebuie sa fie obligatoriu inlocuita.

Indicatii generale de intretinere

Dupa un rodaj de circa 3 rezervoare la relanti, verificati starea de strangere a tuturor suruburilor si piulitelor accesibile; daca e cazul strangeti-le din nou.

Operatiile de curatare, intretinere si reparare nu trebuie facute decat cu motorul oprit si cu fisa bujiei scoasa. Exceptie face reglarea.

Comportamentul in timpul lucrarilor de intretinere

Orice alte lucrari de intretinere care nu sunt descrise in aceste instructiuni de folosire, trebuie intreprinse numai de un atelier de specialitate RURIS. Se vor folosi numai piese de schimb de origine.

In interesul securitatii dvs., nu faceti niciodata modificari la atomizor.

Nu se efectueaza lucrari de intretinere si nu se tine aparatul langa flacara deschisa.

Verificati in mod regulat etansarea si aerisirea dopului filetat de la rezervorul de benzina.

Folositi bujii de buna calitate. Verificati frecvent starea cablului bujiei.

Nu folositi atomizorul cu o toba de esapament defecta sau demontata (pericol de incendiu, vatamari ale auzului). Nu atingeti toba de esapament fierbinte.



Pastrare

Daca nu folositi atomizorul mai mult timp (de ex. peste iarna), procedati dupa cum urmeaza:

a) Curatati temeinic atomizorul.

b) Cu robinetul pentru benzina inchis, lasati motorul sa functioneze pana cand carburatorul se goleste si motorul se opreste (deoarece benzina se evapora, partea de ulei ramasa din amestec poate alminteri sa inunde carburatorul).

c) Desurubati bujia si turnati prin orificiul bujiei circa 5 cmc ulei de protectie impotriva coroziunii sau ulei de motoare in interiorul cilindrului. Rotiti apoi motorul de cateva ori si infiletati la loc bujia.

d) Desi recipientul este fabricat din material stabilizat la actiunea ultravioletelor, va recomandam sa pastrati aparatul ferit de actiunea directa a razelor de soare.

e) Inainte de repunerea in functiune este recomandabil sa se desurubeze bujia, sa se roteasca de cateva ori motorul cu ajutorul starterului si sa se curete bujia.

In cazul transportului in autovehicol, asigurati-va de pozitia si stabilitatea aparatului, pentru a evita scurgerile de benzina.

In cazul depozitarii mai indelungate sau al exploatarei atomizorului, rezervorul de carburant trebuie golit complet.

Carburant

Combustibil si ulei

Combustibil: atomizorul dvs. este echipat cu un motor in 2 timpi de inalta performanta si functioneaza cu un amestec combustibil/ulei sau cu carburanti speciali gata amestecati pentru motoare in 2 timpi, care pot fi obtinuti in comertul de specialitate.

Important: in amestecul carburant puteti folosi benzina obisnuita fara plumb, benzina Euro fara plumb sau benzina super fara plumb (cifra octanica minima: 92).

Proprietati de amestec: recomandam o proprietate de amestec carburant/ulei de 1:25ml in cazul folosirii uleiului special pentru motoare in 2 timpi RURIS 2 T special .

Indicatie: nu pastrati amestecul carburant mai mult de 3-4 saptamani.



Instructiuni de rodaj

Amestecul de carburant se va face numai cu ulei

RURIS 2 T (2 timpi) special.

Rodajul se face cu 3 plinuri de carburant in rezervor, folositi un amestec de 25ml ulei:1 litru benzina.

Numai dupa aceea se poate trece la aplicatia de stropire.

In caz contrar, motorul se gripeaza sau uzeaza segmentii, cilindrul, pistonul.

- Fumatul si orice flacara deschisa sunt interzise!
- Lasati sa se raceasca aparatul inainte de a face plinul!
- Carburantii pot contine substante similare solventilor. Evitati contactul produselor petroliere cu pielea si ochii. Purtati manusi atunci cand faceti plinul. Schimbati si spalati mai des imbracamintea de protectie. Nu inspirati vaporii de benzina.
- Nu varsati carburant sau ulei. Daca acest lucru s-a produs, stergeti imediat atomizorul. Evitati contactul dintre carburant si imbracaminte. Daca se intampla acest lucru, schimbati-va imediat imbracamintea.
- Evitati patrunderea in sol a carburantului sau uleiului (protectia mediului). Utilizati substratul de protectie corespunzator.
- Nu alimentati intr-un spatiu inchis. Vaporii de benzina se pot acumula la sol (pericol de explozie).
- Transportati si pastrati carburantul sau uleiul numai in canistre autorizate si marcate. Pastrati carburantul si uleiul ferite de copii.
- Aveti grija ca in timpul lucrului sa nu inspirati gazele arse ale motorului. Este interzisa foloizarea atomizorului intr-un spatiu inchis.

Folosirea atomizorului necesita o manipulare foarte prudenta. Respectati obligatoriu masurile de securitate!

- Nu alimentati decat dupa ce ati oprit motorul!
- Curatati bine zona din zona orificiului de umplere.
- Desurubati busonul filtrat al rezervorului si turnati amestecul numai pana la muchia inferioara a stutului de alimentare. Evitati umplerea excesiva si, daca e posibil, folositi o palnie cu sita.
- Faceti plinul cu grija, pentru a evita varsarea carburantului sau uleiului.
- Inchideti bine la loc busonul filetat al rezervorului.

Asamblarea

Inainte de prima folosire, aparatul trebuie sa fie completat.



Montarea dispozitivului atomizor

Atasati dispozitivul de pulverizare la aparat.

Cotul furtunului cutat trebuie introdus complet pe stutul suflantei – dincolo de umflatura circulara, apoi strans bine. Fixati furtunul cutat cu o bratara. Verificati imbinarile filetate ale furtunului la robinetul de oprire, eventual mai strangeti piulitele olandeze.

Inchideti robinetul de oprire, umpleti cu produs de pulverizat si verificati etanseitatea ansamblului.

Remarca: cu ajutorul manerului puteti face sa pivoteze teava de pulverizare in furtunul cutat. Trebuie urmarit ca nici o imbinare de furtunuri sau de cabluri sa nu fie prin aceasta desfacute sau indoite.

Pornirea motorului.

1. Amorsati pompa de benzina.
2. Deschideti la maxim maneta acceleratiei, pozitia 5.
3. Numai cand motorul e rece, inchideti clapeta de soc.
4. Porniti motorul cu starterul reversibil. Nu trageti niciodata brusc starterul, ci duceti-l mai intai pana la opritor, adica lasati intai sa angreneze clichetul starterului. Dirijati incet manerul starterului in cursa de revenire spre carcasa starterului, chiar daca motorul e pornit.
5. Cand motorul "incearca" sa demareze/face scanteie, deschideti clapeta de soc si – daca e cazul – repetati procedura de pornire.

Oprirea motorului

Aduceti maneta acceleratiei, trecand prin pozitia "0", in pozitia STOP.

Reglarea chingii de purtare

Luati motoatomizorul in spate si agatati carligele in cadrul tubular. Chingile pentru umeri sunt reglabile la lungimea dorita cu ajutorul clemelor.

Indicatie: chingile de purtare se ajusteaza in asa fel incat permita dorsala sa se muleze perfect pe spatelul deserventului.

Sfaturi de utilizare

De fiecare data inainte de a incepe lucru este important sa se verifice functionarea perfecta si starea reglementara a atomizorului (acceleratie, buton pornire/oprire, dispozitiv de



protecție, de asemenea, locurile pe unde s-ar putea scurge carburant).

Înainte de pornire și în timpul lucrului, deserventul trebuie să aibă o poziție similară și stabilă.

Pentru pornirea atomizorului, îndepărtați-vă cel puțin 3 metri de locul alimentării.

Pulverizare

Deschideți robinetul: duceți maneta în sus. Închideți robinetul: duceți maneta orizontal în poziția O. La închidere, conduceți încet maneta înapoi în poziția O. Pentru o pulverizare mai fină, rotiți robinetul numerotat de la 1 la 4.

Pentru a micsora puterea jetului, desfiletați piulita deflectorului și împingeți palnia deflectorului la maxim, după care strângeți la maxim piulita.

Nu desfaceți piulita în timpul funcționării motorului deoarece riscați să rupeți sistemul de prindere pe

care se fixează palnia de fixare a deflectorului.

Pentru a obține un jet punctiform și o putere mai mare a acestuia, efectuați invers operațiile de mai sus.

Indicație: Pentru tratarea dirijată, de ex. a unor plante sau a unor suprafețe mici, prin apăsarea manetei în poziția 2, alimentarea cu produs de pulverizat poate fi deschisă pentru scurt timp (pulverizare momentară).

Reglarea debitului se face prin poziționarea corespunzătoare a manșonului de dozare, situat în capul deflectorului prin rotirea la pozițiile 1,2,3,4.

Tabel de valori orientative

Poziție de lucru*	
Poziția 1	0.53 l/min
Poziția 2	0.94 l/min
Poziția 3	1.92 l/min
Poziția 4	2.70 l/min
Consum carburant	1 litru benzină la ora

*) Valorile de debit sunt valabile pentru orice poziție a țevii de pulverizare.

Pentru stropirea suprafețelor sau arborilor, recomandăm să atașați duza de bătaie lungă (prelungitorul) pe duza standard (prelungitorul de bază); aceasta mărește raza de acțiune și permite pulverizarea de picături mai uniforme. Duza de bătaie lungă se presează pe duza standard până la anclansare.



Pentru tratarea culturilor in siruri (de ex. vita de vie, rosii, pepeni), se recomanda inchiderea (impingerea deflectorului in interiorul tevii, prin desfiletarea piulitei de plastic).

Atentie: aceasta operatie se face numai cu motorul oprit.

In culturile dese si pentru tratarea suplimentara este recomandabil sa se foloseasca prelungitorul pentru difuzarea in jet larg. Prin aceasta e amortizata presiunea jetului, largindu-l. Frunzele sunt astfel protejate si nu sufera vatamari.

Date tehnice

Atomizor A103	Date tehnice
Tipul motorului	Motor monocilindru in 2 timpi cu supapa pentru decompresie
Capacitate cilindrica	42 cm ³
Putere	1.8 kW(2,5CP)
Carburator	Carburator cu flotor
Aprindere	Cu magnetou, cu comanda electronica, fara uzura
Capacitate rezervor carburant	1,4 l
Capacitate recipient produs	14 l
Volum nominal	12 l
Randament aer	Cu duza standard circa 680 m ³ /h
Viteza maxima aer	100 m ² /s
Inaltimea de pulverizare pe orizontala	12 m
Inaltimea de pulverizare pe verticala	10 m
Dimensiuni cm	Latime/inaltime/lung.: 68, 45, 34 (fara teava pulv.)
Greutate	10 kg
Intensitate sonora	100 dB(Λ)
Acceleratia	< 6.3 m ² /s

Grafic de intretinere

		Inainte de lucru	Zilnic	1 data pe saptamana	Dupa 3 ore	Dupa 50 ore	Dupa nevoie
Carburator	Verificati relantiul	X					
Filtru de aer	Curatati		X				
	Inlocuiti						X
Bujie	Reglati distanta electrozi					X	
	Inlocuiti						x
Priza racire/ sulfanta	Curatati			X			
Nervuri racire (cilindru)	Curatati			X			
Rezervor carburant	Curatati					X	
Suruburi accesibile (fara surub reglare)	Strangeti din nou				X*	X	
Maner cu comenzi	Verificati buna functionare	X					
Ansamblul masinii	Verificare	X					
	Curatati						X



Asamblare

Atomizorul A 103 se impacheteaza in cutii de ambalaj din hartie ondulata. Atomizorul A 103 trebuie sa fie depozitat pe locuri uscate cu acoperis si protejat contra umezelii.

Dimensiuni de ambalaj cm:

Lungime: 53

Latime: 44

Inaltime: 81.5

Atomizorul A 103 este in stare montata in cutie de ambalaj.

Greutate: 10 kg

Tabel de intretinere

Denumire operatie	20 ore	Periodic	50 ore	100 ore
Curatire bujie	X			
Inlocuire bujie				X
Curatire filtru aer		X		
Inlocuire filtru aer				X
Verificarea carburatorului		X		
Reglaje ale motorului			X	
Verificarea motorului si a carburatorului				X



DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

Producator : RURIS

Adresa : RURIS IMPEX , Calea Severinului , Nr. 10 , Bl. 317 B , Parter , Craiova , Dolj , Romania

Tipul utilajului
ATOMIZOR

Model
Ruris A 103

Date Tehnice
2,5 CP ; 1,8 kw

Serie lot
.....

Declarăm prin prezenta ca utilajul mai sus menționat se conformează H.G. 1.029/ 2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, H.G. 1756 / 2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu.

Declarația de conformitate nr. 56 este dată în acord cu Directiva 2000/14/CE, cu modificările Directivei 98/37/EC , Directiva 2006/42/EC.

Pentru verificarea conformității se face mențiunea și se aplică următoarele standarde armonizate, produsul fiind fabricat și elaborat în conformitate cu normele următoare: SR EN ISO 61000-6-1/2004; SR EN ISO 55012, SR EN ISO 12733/2002 /AC/2004, SR EN ISO 12100-2/2004 ; Directiva 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC , cu modificările Directivei 98/37/EC- Anexa 1, SR Ghid ISO/CEI 67. Clasa/categoria motoare portabile SH:3; Documentația tehnică se află la sediul firmei din adresa precizată mai jos (Romania).

PRESEDINTE COMPANIE,
Ing. Stroe Marius Catalin

RURIS IMPEX , Craiova, Dolj,
Str. Calea Severinului, Nr. 10, Bl. 317B
Data 01.11.2010